

# INHALTSVERZEICHNIS

<b>Vorwort</b> .....	127
<b>1. UMWELT, BILDUNG, KULTUR: THEORETISCHE ANSÄTZE</b>	
<i>Nina Dagbaeva</i> Theoretische Einführung zum Stand der Umweltbildung / BNE im Hinblick auf die interkulturelle Dimension in Russland .....	131
<i>Gerhard Becker</i> Theoretische Kontexte interkultureller BNE in Deutschland.....	134
<i>Anzhelika Kushnareva</i> Umwelt- und interkulturelle Projekte als Beitrag zur BNE.....	147
<b>2. PROJEKT "BAIKAL – OSNABRÜCK": VON DER IDEE ZUR REALISIERUNG</b>	
<i>Gerhard Becker, Nina Dagbaeva</i> Mit einer Internetrecherche fing es an. Geschichte der Kooperation und Entwicklung von Methoden interkultureller Umweltbildung.....	150
<i>Gerhard Becker, Tatyana Fedorova</i> Virtuelle Brücke <a href="http://www.baikal-osnabrueck.net">www.baikal-osnabrueck.net</a> .....	161
<b>Westlicher Blick auf Sibirien: deutsche Pädagogen in Burjatien</b>	
<i>Gerhard Becker</i> Umweltbildung in Schulen Burjatiens .....	165
<i>Henrik Peitsch</i> Berufliche Bildung in Burjatien – eine Alternative?.....	166
<i>Andrea Hein</i> Natur und Landschaft. Umweltprobleme. Museen in Burjatien .....	167
<i>Wiltrud Betzler-Schellin</i> Frauen in Burjatien.....	169
<b>Östlicher Blick auf Europa: burjatische Pädagogen in Niedersachsen</b>	
<i>Elvira Narchinova</i> Der erste Besuch des Traunlandes .....	170
<i>Zhargalma Advokatova</i> Umweltbildung hat in Deutschland hohes Ansehen.....	173
<i>Natalya Alganayeva</i> Deutschland ist eine Reise wert.....	176
<i>Natalya Dugarova</i> Zum ersten Mal und hoffentlich nicht zum letzten Mal.....	178
<b>3. INTERKULTURELLE KOMMUNIKATION: ERSTE ERFAHRUNGEN UND ERSTE ERGEBNISSE</b>	
<i>Anke Fedrowitz, Nina Schulte</i> Wir sind leuchtende Sterne. Erstes Interkulturelles Training in der Realschule Bramsche.....	182
<i>Vera Sambueva</i> Internationale Sommerschule als Möglichkeit des Erwerbs interkultureller Kompetenz.....	187
<i>Elena Panteeva</i> „Wir haben uns gut verständigt“ Ergebnisse der Umfrage unter burjatischen Schülern.....	191
<i>Innokenty Aktamov</i> Internationale Ökosommerschule - Erfahrungen der Zusammenarbeit (Ergebnisse der Lehrerumfrage).....	194
<i>Wiltrud Betzler-Schellin</i> Die Reise an den Baikalsee. Interkulturelle Jugendarbeit – ein Austausch zwischen Burjatien und Deutschland mit dem Schwerpunkt Umweltbildung.....	197
<i>Wiltrud Betzler-Schellin</i> Jugendliche am Baikalsee. Evaluation eines interkulturellen Umweltbildungsprojektes zwischen Burjatien und Deutschland.....	202
<b>4. VON DER VIRTUELLEN ZUR REALEN KOMMUNIKATION</b>	
<b>Besuch in burjatischen Schulen</b>	
<i>Sayana Ayusheeva</i> Besuch in der Gilbiraschule.....	210
<i>Innokenty Aktamov</i> Kizhinga Lyzeum empfängt nochmals die deutschen Gäste.....	212
<i>Olga Kalashnikova</i> Reizvolle Natur und gutherzige Menschen im Selenga-Tal (Gusinoozersky Gymnasium).....	215
<i>Anna Korytova</i> Tarbagataj – Zentrum der altgläubigen Kultur (Tarbagataj Schule).....	216
<i>Elvira Narchinova</i> Bei alten Freunden in Onochoy.....	217

<i>Anzhelika Kushnareva</i> Der Gleichklang von Natur und Musik (Musikalisch-humanitäres Lyzeum).....	218
---	-----

**Reflexion der Pädagogen**

<i>Galina Stepanova</i> Abschiednehmen mit Tränen und Hoffnung.....	220
<i>Interna Erdyneeva</i> Was heute aktuell ist, wird auch morgen aktuell sein.....	222
<i>Gisbert Döpke</i> Evaluation der Fahrt nach Burjatien aus der Schul- und Lehrerperspektive des Gymnasiums „In der Wüste“.....	224
<i>Josef Gebbe</i> Umweltbildung am Baikal – In der Natur für die Zukunft lernen.....	227

**Aus den Erfahrungen der Gastfamilien**

<i>Nina Larkina, Dasha Zyrenova</i> Offene Gespräche.....	230
<i>Marina Ryčkova</i> Ein sonniger Junge.....	231
<i>Heike Terhalle, Günter Terhalle</i> Von Exotik, Kochkünsten und Feiern.....	233

5. IN HOFFNUNG AUF NEUE TREFFEN

<i>Sarjuna Nimaeva, Aida Dubshanova, Arjuna Gunzynova, Vladimir Vasilyev</i> Erster Besuch in Deutschland.....	236
<i>Ariadna Verkhoturova, Alexandr Dandarov</i> Wir kommen wieder.....	238
<i>Tatjana Afanasjeva</i> Träume sind keine Schäume.....	239
<i>Johanna Krull, Diana Schmücker, Lea Klöppel, Rebecca Viere</i> Eine Reise ins Unbekannte.....	241
<i>Darja Lubinez</i> Reflexion der Reise nach Burjatien: Zwischen zwei Fronten.....	244
<i>Cornelius Lindemann</i> Om Mani padme hum – Buddhismus in Russland?!.....	250
<b>Literatur</b> .....	254
<b>Zu den Autoren</b> .....	258

## СОДЕРЖАНИЕ

Введение .....	9
<b>1. ЭКОЛОГИЯ, ОБРАЗОВАНИЕ, КУЛЬТУРА: ТЕОРЕТИЧЕСКИЕ ПОДХОДЫ</b>	
<i>Дагбаева Н.Ж.</i> Теоретические подходы к проблеме образования для устойчивого развития в контексте межкультурного общения.....	13
<i>Беккер Г.</i> Теоретические контексты межкультурного образования для устойчивого развития в Германии.....	16
<i>Кушнарёва А.П.</i> Экологические и межкультурные проекты как вклад в декаду образования для устойчивого развития.....	28
<b>2. ПРОЕКТ «БАЙКАЛ–ОСНАБРЮК»: ОТ ЗАМЫСЛА К РЕАЛИЗАЦИИ</b>	
<i>Беккер Г., Дагбаева Н.Ж.</i> Все началось с Инггернета. История сотрудничества и развитие методов межкультурного экологического образования.....	31
<i>Беккер Г., Фёдорова Т.П.</i> Виртуальный мост: <a href="http://www.baikal-osnabrueck.net">www.baikal-osnabrueck.net</a> .....	39
<b><i>Западный взгляд на Сибирь: немецкие педагоги в Бурятии</i></b>	
<i>Беккер Г.</i> Экологическое образование в школах Бурятии.....	42
<i>Пайтч Г.</i> Профессиональное образование молодежи в Бурятии как одна из альтернатив системы образования?.....	43
<i>Хайн А.</i> Природа и ландшафт. Экологические проблемы. Музеи Бурятии .....	45
<i>Бетцлер-Шеллин В.</i> Женщины в Бурятии.....	46
<b><i>Восточный взгляд на Европу: педагоги из Бурятии в Германии</i></b>	
<i>Нархинова Э.П.</i> Первая поездка в страну мечты .....	47
<i>Адвокатова Ж.Б.</i> Экологическое образование в Германии имеет высокий статус.....	48
<i>Алганаева Н.А.</i> Германию стоит посетить.....	51
<i>Дугарова Н.П.</i> В первый раз и, надеюсь, не в последний.....	54
<b>3. МЕЖКУЛЬТУРНОЕ ОБЩЕНИЕ: ПЕРВЫЙ ОПЫТ И ПЕРВЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ</b>	
<i>Федровиц А., Шульте Н.</i> «Мы – словно светящиеся звезды» (первый межкультурный тренинг в реальной школе г. Брамште).....	57
<i>Самбуева В.В.</i> Формирование межкультурной компетенции молодежи в условиях международной летней школы.....	59
<i>Пантеева Е.Я.</i> Мы отлично поладили (результаты анкетирования школьников из Бурятии)..	64
<i>Актамов И.Г.</i> Международная экошкола: опыт взаимодействия (результаты опроса учителей).....	67
<i>Бетцлер-Шеллин В.</i> Поездка на Байкал. Межкультурный эколого-образовательный проект: обмен молодежи Германии и Бурятии .....	71
<i>Бетцлер-Шеллин В.</i> Молодежь на Байкале. Результаты российско-немецкого эколого-образовательного проекта (немецкий опыт).....	76
<b>4. ОТ ВИРТУАЛЬНОГО ОБЩЕНИЯ К РЕАЛЬНОМУ</b>	
<b><i>Посещение школ Бурятии</i></b>	
<i>Аюшеева С.Н.</i> Совместная поездка в Иволгинский район (Гильбиринская школа) .....	82
<i>Актамов И.Г.</i> Кижингинский лицей опять встречает гостей.....	85
<i>Калашникова О.М.</i> Природа и люди земли Селенгинской (Гусиноозерская гимназия).....	88
<i>Корытова А.С.</i> Тарбагатай – центр старообрядческой культуры (Тарбагатайская школа).....	90
<i>Нархинова Э.П.</i> В гостях у старых друзей в Онохое.....	92

<i>Кушнарера А.П.</i> Единение музыкой и природой (Музыкально-гуманитарный лицей им. Д. Аюшеева).....	93
---	----

**Мнения учителей**

<i>Степанова Г.С.</i> Расставались с грустью и надеждой на новые встречи.....	95
<i>Эрдынеева И.И.</i> Это актуально сегодня – будет актуальным и завтра.....	97
<i>Дёнке Г.</i> «Лиха беда – начало»: поездка школьников гимназии «Ин дер Вюсте» в Бурятию...	100
<i>Гebbe И.</i> Экологическое образование на Байкале: учиться у природы для будущего.....	102

**Из опыта принимающих семей**

<i>Ларкина Н.В., Цыренова Д.И.</i> Разговоры по душам.....	105
<i>Рычкова М.А.</i> Солнечный мальчик.....	106
<i>Терхалле Г., Терхалле Х.</i> Об экзотике, искусстве кулинарии и праздниках.....	108

**5. С НАДЕЖДой НА НОВые ВСТРЕЧИ**

<i>Нимаева С., Дубшанова А., Гунзынова А., Васильев В.</i> Впервые в Германии.....	111
<i>Верхотурова А., Дандаров А.</i> Мы вернемся в Германию снова.....	113
<i>Афанасьева Т.</i> Мечты сбываются!!!.....	114
<i>Крулл Й., Шмюкер Д., Клёттель Л., Фиере Р.</i> Поездка в неизвестность.....	116
<i>Любинец Д.</i> Размышления о поездке на Байкал: «меж двух огней».....	118
<i>Линдемани К.</i> «Ом, мани, падме хум» - буддизм в России?!.....	122
Литература.....	252
Авторы.....	256